

СПОРАЗУМЕНИЕ ПО ПРИЛАГАНЕ

ОТНОСНО

ДЪРЖАВНИ ПРИДОБИВАНИЯ

ПРОЦЕДУРИ ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОРИ

И СТАТУТ НА ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ ПО ДОГОВОРИ

В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

И

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ОТБРАНАТА

В съответствие с чл. XXX и чл. XXXI от Споразумението между правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати за сътрудничество в областта на отбраната, подписано в София, на 28 април 2006 г. (наричано по-долу „ССОО”); и

Заявявайки, че получаването на логистична подкрепа (включително строителство) е от съществено значение за поддържането на обучени и готови въоръжени сили, се договори следното:

1. Това Споразумение по прилагане установява общите процедури, които следва да бъдат спазвани от Силите на Съединените щати при сключване на договори за доставка на стоки и предоставяне на услуги (включително строителство) в Република България и удостоверяването на статута на изпълнители по договори със Съединените щати и на служителите на изпълнители по договори със Съединените щати.

2. Дефиниции: Когато се използват в това Споразумение по прилагане понятията по-долу имат следното значение:

а. „Изпълнител” означава всяко юридическо или физическо лице, предоставящо стоки или услуги, включително строителство, по силата на договор със Силите на Съединените щати.

б. Изпълнители, „които са на територията на Република България, за да

предоставят стоки и услуги на територията на Република България на Силите на Съединените щати по договор или договор за подизпълнение, сключен със Силите на Съединените щати или в тяхна полза”, включва:

(1) изпълнители по договори, които работят изключително за поддръжка на Силите на Съединените щати; или

(2) изпълнители по договори, които развиват друга стопанска дейност в Република България, дотолкова, доколкото водят отделна отчетност за цялата си стопанска дейност, свързана със Силите на Съединените щати, например, отделно счетоводство в рамките на търговската дейност на изпълнителя, или чрез създаване на дъщерна организация, която осигурява изключително Силите на Съединените щати. В такъв случай, всяко освобождаване от данъци върху доходите и корпоративната печалба се отнася само до онази част от дейността, която се извършва за поддръжка на Силите на Съединените щати или до дъщерна организация, която работи само за поддръжка на Силите на Съединените щати.

в. „Материали, доставки, услуги, оборудване и друга собственост, придобита или внесена за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати” означава материали, доставки, услуги (включително строителство), оборудване и друга собственост, придобити пряко от Силите на Съединените щати или от изпълнители по договори:

(1) предназначени за доставка на Силите на Съединените щати (например бутилирана вода, която следва да се достави неотворена на Силите на Съединените щати по договор); или

(2) предназначени в крайна сметка да бъдат вложени в артикули или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати (например, строителни материали и изделия, предназначени за изпълнение на договор за строителство, резервни части, които се използват съгласно договор за ремонт на оборудването, почистващи консумативи).

г. Служители на Силите на Съединените щати по договарянето: Надлежно назначени служители по договарянето или служители по заявките или други лица (напр., притежатели на Карта за държавни покупки), оторизирани писмено от служителя по договарянето, които са упълномощени да придобиват стоки и услуги (включително строителство) за Силите на Съединените щати чрез договори, заявки или други подобни документи, или които са упълномощени да следят за изпълнението на тези договори, заявки или други подобни документи.

д. Представител на служителя на Силите на Съединените щати по договарянето (ПСД): Физически лица, които официално са упълномощени да представляват служителя на Силите на Съединените щати по договарянето. Основната отговорност на ПСД е да оказва съдействие при изпълнението на договор. ПСД няма власт да поема каквито и да е било договорни задължения

или изменения, които засягат цената, качеството, количеството, доставката или други срокове и условия на договора.

3. Служителите на Силите на Съединените щати по договарянето могат:

- а. Директно да сключват договори с юридически и физически лица.
- б. Да определят случаите, в които е необходимо сключването на договори.
- в. Да изготвят технически задания (ТЗ) / оценка на изпълнението на работата (ОИР).
- г. Да обявяват, възлагат и следят за изпълнението на договорите в съответствие с политиката, законите и подзаконовите актове на Съединените щати.

4. В съответствие с чл. XXX, ал. 1 от ССОО служителите на Силите на Съединените щати по договарянето могат да използват законите и подзаконовите нормативни актове на Съединените щати, за да придобият стоки и услуги (включително строителство) в Република България и могат да ги набавят от всякакви източници. Служителите на Силите на Съединените щати по договарянето могат да използват български изпълнители по договори като доставчици на стоки и услуги в съответствие с изискванията на чл. XXX, ал. 1. Служителите на Силите на Съединените щати по договарянето спазват всички приложими закони и подзаконови нормативни актове на Съединените щати в областта на доставките, за да осигурят справедливо отношение към всички изпълнители по договори, включително български изпълнители. Случаи на несправедливо отношение могат да бъдат довеждани до вниманието на съответните военни власти на Съединените щати.

5. Информация за обявления за поръчки, за възложени договори и други за дейности по сключване на договори от Силите на Съединените щати в Република България се публикуват на специален уебсайт на правителството на Съединените щати в съответствие със законите и подзаконовите нормативни актове на Съединените щати. Те могат да бъдат публикувани и на допълнителни уебсайтове, които могат да бъдат определени от Изпълнителните агенти. Служителите на Силите на Съединените щати по договарянето координират с български официални лица, за да бъдат запознати българските доставчици с възможностите за осъществяване на търговска дейност със Силите на Съединените щати.

6. Проучването на служителите трябва да е завършило преди допускането им на територията на военните обекти. Изпълнителят по договор предоставя на Министерство на отбраната списък на служителите, с искане за проучването им, поне 10 работни дни преди датата на искания достъп, освен ако има неотложни обстоятелства, които налагат бърз достъп. Компетентните български власти

отговарят за издаването на достъп в срок от десет работни дни от получаване на искането от Силите на Съединените щати на изпълнителите по договори със Съединените щати и служители на изпълнителите по договори със Съединените щати. Този достъп може да бъде отказан основателно; в такива случаи обаче Република България уведомява Силите на Съединените щати своевременно за отказа и най-общо за основанията за отказа. Проучването се извършва в съответствие със Споразумението по прилагане относно сигурността.

7. Когато евентуален изпълнител по договор, намиращ се извън територията на Република България, желае да влезе на територията на Република България, за да проучи възможностите за сключване на договор със Силите на Съединените щати или с изпълнител по договор със Силите на Съединените щати, включително, но не само, присъствие на предварителни срещи с участници в търгове, посещения на място, или провеждане на разяснителни обсъждания, евентуалният изпълнител може да поиска съдействието на Силите на Съединените щати за влизане на територията на Република България или за получаването на достъп до военните съоръжения, където са разположени Силите на Съединените щати. Ако Силите на Съединените щати искат съдействието на компетентни български органи, компетентните български органи разрешават влизането на представителя или на служителя на евентуалния изпълнител в Република България в най-краткия възможен срок и на територията на военното съоръжение в рамките на 15 работни дни, при извънредни обстоятелства, от получаването на искане за това от Силите на Съединените щати. Това влизане може да бъде отказано основателно; в такива случаи българската страна уведомява Силите на Съединените щати своевременно за отказа и най-общо за основанията за отказа.

8. По искане на изпълнител по договор, компетентните български власти, във възможно най-кратък срок, осигуряват необходимите разрешения, лицензи и подобни оторизации, изискуеми по българското законодателство, с цел улесняване изпълнението на договора.

9. Вносът на материали, доставки, услуги, оборудване и друга собственост за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати, следва процедурите, посочени в Споразумението по прилагане относно митнически процедури. Изпълнителите по договори се уведомяват, че техните търговски документи за митнически цели и превозните документи трябва да посочват, че изделията се внасят за или от името на Силите на Съединените щати, да съдържат номера на договора, по който се внасят изделията (подизпълнителите посочват основния договор със Съединените щати), предоставят се на служителя на Силите на Съединените щати по договарянето или представител на служителя на Силите на Съединените щати по договарянето и се доставят на подходящи, предварително определени, взаимно договорени места. Името на изпълнителя не се посочва като получател или собственик на пратката. Временният внос на оборудване на изпълнителя по договор, което се планира да

бъде използвано при изпълнението на договора и след това реекспортирано, се извършва съгласно същите процедури. Ако пратката влезе съгласно търговски документи за митнически цели и превозни документи, служителят, определен за митническото оформяне на стоки на Силите на Съединените щати анулира тези документи и издава Формуляр 302 за пратката.

10. При окончателното изпълнение на договор със Силите на Съединените щати, изделията, придобити или внесени от изпълнителя по договора във връзка с договора, които не са предадени на Съединените щати при окончателното изпълнение на договора, нито са изразходвани по време на изпълнението на договора и поради това остават собственост на изпълнителя, се изнасят или с тях се извършва друго разпоредително действие в съответствие със законите и подзаконовите нормативни актове на Съединените щати и чл. XVIII от ССОО.

11. Силите на Съединените щати не носят отговорност за събирането или удържането на данъци във връзка с договорите.

12. В съответствие с чл. XVI и чл. XVIII от ССОО, материали, доставки, услуги, оборудване и друга собственост, придобита или внесена за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати се освобождават от заплащане на мита и други подобни такси, включително, но не само на такса за ползване, акцизи и данък върху добавената стойност и се ползва с освобождаване на мястото на закупуване по отношение на данък върху добавената стойност или подобни, или заместващи го данъци. За да се улесни това данъчно облекчение, при възлагане на договор, служителят на Силите на Съединените щати по договарянето предоставя следната информация на българската данъчна администрация: номер на договор, срок и място на изпълнение, кратко описание на включената работа и името на представителя на служителя на Силите на Съединените щати по договарянето, отговарящ за съответния договор. В допълнение към това, основният изпълнител по договор предоставя същата информация на българската данъчна администрация за всички подизпълнители, които работят по същия основен договор на всяко ниво. Българската данъчна администрация определя една или повече данъчни служби в местата, разположени достатъчно близо до договорените съоръжения и обекти, с цел получаване на тази информация и осъществяване на взаимодействие със Силите на Съединените щати за прилагане на данъчните облекчения.

13. Процедурата по освобождаване от данъци за материали, доставки, услуги, оборудване и друга собственост, придобита или внесена за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати, е посочена в Споразумението по прилагане относно освобождаване от данъци и данъчни облекчения. Изпълнителите по договори се инструктират да спазват посочените в него процедури.

14. Удостоверяване на изпълнителите по договори със Съединените щати и на служителите на изпълнители по договори със Съединените щати.

а. При възлагане от служителя на Силите на Съединените щати по договарянето на договор на изпълнител, който ще присъства на територията на Република България, за да доставя стоки и услуги на територията на Република България на Силите на Съединените щати по договор със Силите на Съединените щати, служителят на Силите на Съединените щати по договарянето предоставя следната информация на определените български органи: номер на договор, срок и място на изпълнение, кратко описание на работата, която се включва, името и информация за контакт с изпълнителя и имената и идентификационна информация за служители на изпълнителя, които не са български граждани или постоянно пребиваващи на територията на Република България, които ще бъдат на територията на Република България, за да доставят стоки или услуги на територията на Република България в изпълнение на договора.

б. Когато изпълнител по договор сключва договор за подизпълнение (на всяко ниво) с изпълнител, който ще присъства на територията на Република България, за да доставя стоки и услуги на територията на Република България на Силите на Съединените щати по договор за подизпълнение със Силите на Съединените щати, възлагащият изпълнител по договор предоставя следната информация на служителя на Силите на Съединените щати по договарянето, който я предоставя на определените български органи: договор със Силите на Съединените щати, срок и място на изпълнение на договора за подизпълнение, кратко описание на работата, която се включва, името и информация за контакт с подизпълнителя, и имената и идентификационна информация за служителите на подизпълнителя, които не са български граждани или постоянно пребиваващи на територията на Република България, които ще бъдат на територията на Република България, за да доставят стоки или услуги на територията на Република България в изпълнение на договора за подизпълнение.

в. При назначаване на служител, отговарящ на изискванията или при напускане на служител, който е отговарял на изискванията за служител на изпълнител по договор със Съединените щати, или при прекратяване на договор за изпълнение или за подизпълнение с изпълнител по договор със Съединените щати, съответният служител на Силите на Съединените щати по договарянето представя доклад за това назначаване, напускане или прекратяване на договор, на определените български органи.

г. При получаване на удостоверение по букви „а” до „в”, включително, определените български органи издават съответната документация на изпълнителя по договор със Съединените щати или на служителя на изпълнител по договор със Съединените щати, за да позволи на изпълнителя или на служителя да се ползва от привилегиите и облекченията, предоставяни от Република България в изпълнение

на ССОО.

д. За изпълнение на предвиденото в параграф 14, българският Изпълнителен агент предоставя на Съвместната комисия информация за контакт с определените български органи. Българският Изпълнителен агент информира Съвместната комисия за настъпилите промени.

15. Съвместната комисия следи за изпълнението на това Споразумение по прилагане. Въпроси, проблеми или оплаквания, свързани с дейностите, уредени с това Споразумение по прилагане, които не могат да бъдат разрешени на по-ниско ниво, се уреждат в рамките на Съвместната комисия.

16. Това Споразумение по прилагане може да бъде изменяно в писмена форма по взаимно съгласие.

17. Това Споразумение по прилагане влиза в сила от датата на подписването му и остава в сила, освен ако бъде прекратено с едногодишно писмено предизвестие. При всички обстоятелства, това Споразумение по прилагане се прекратява на датата на прекратяване на ССОО, в случай че такова прекратяване се осъществи.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ГОРНОТО, долуподписаните, в качеството си на надлежно упълномощени лица, полагат подпис под това Споразумение по прилагане.

ИЗГОТВЕНО в София, на 28 февруари 2008 г., в два екземпляра, на български и английски език, като и двата текста имат еднаква сила.

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ЗА СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ